16de JAARGANG | CURACAO DEN 11den FEBRUARI 1899. | No. 789

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2, — met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0,20.

BUREAU VAN DIT BLAD
PLEIN VAN PIETERMAAI, No 129

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di abonnement ta fl. 2, — pa tres luna pagar pa dilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire, Aruba fl. 10,— pa anja
Un number só fl. 0,20.

Curaçao, 10 Februari.

1878-1899.

Binnen weinige dagen is het een en twintig jaren geleden, dat de Man, door Gods wijze beschikking in deze troebele tijden aan het hoofd der Kerk geplaatst, tot Paus werd gekozen en de onmetelijke last eener wereldomvattende taak Hem op de schouders viel.

Inderdaad, een wereldomvattende taak, welke nog aanmerkelijk werd verzwaard door de moeilijke omstandigheden, waarin zich de H. Stoel bevond bij zijne troonsbestijging.

Pius IX, de onverschrokken Lijder, had voor de eer der Kerk en de verdediging der waarachtig-christelijke beginselen een harden strijd te voeren gehad. In volle kracht waren de stormen der Revolutie tegen Hem losgebarsten. Geheel de beschaafde wereld door woedde de orkaan, welke, naar menschelijke berekening, aan het Pausdom een onherstelbaren slag zou toebrengen.

Tot in zijne eigen Staten, tot in zijne eigen Stad werd het Hoofd der Christelijke Gemeenschap vervolgd en bestookt. Aan het erfdeel der Kerk sloegen de revolutionnairen hunne scheunende hand en maakten aldus van den Paus een gevangene in zijn paleis.

De vijanden der Kerk juichten! Was het Vaticaan nog eene macht in Europa? Neigde het Pausdom niet ten ondergang? Had het Katholicisme met de overweldiging van Rome niet den genadestoot ontvangen?

Daar waren er, die het geloofden en die het hoopten. Zelfs durfde men spreken van een cadaver, dat nog slechts wachtte op de spade van den doodgraver!... Niemand minder dan Bismarck had den strijd tegen de Kerk aangebonden en wie zou zich durven of kunnen verzetten tegen dien machtige! Het voorbeeld van den ijzeren kanselier had navolging gevonden in Zwitserland, in Hongarije, in Portugal, — waar al niet! Nationale kerken, — men kon er nog vrede mee hebben; kerken in dienst *van* en onderworpen *aan* den Staat, gelijk in het Oosten, waren misschien nog van nut; maar van een algemeene Kerk mocht geen spake meer zijn. De wereld had afgerekend met het oude christelijke Rome; in het moderne leven was geen plaats meer voor de katholieke leer....

Kardinaal Pecci beklom den pauselijken troon. Met blijdschap begroetten de trouwe zonen der Kerk den nieuwen Pontifex. Maar toch, daar trilde onrust in veler harten. Niet dat men twijfelde aan Gods voorzienigheid, maar de moeilijkheden hadden zich zoo torenhoog opgestapeld, de vooruitzichten waren zoo donker! Zou het pontificaat van Leo XIII niet gelijk zijn aan een nieuw martelaarschap? Zou Hij niet—en de Kerk met Hem—de grootste vernederingen moeten verduren? Zou de glans der tiaar niet tijdelijk worden verduisterd door den brutalen triomf van het anti-clericalisme en de nieuwe Opperherder — een zwak man en reeds hoog van jaren — krachtig genoeg zijn, om de wereld te verzoenen met de Kerk?...

Sinds een en twintig jaren draagt Leo XIII thans de pauselijke driekroon en wie waagt het te ontkennen, dat die kroon zijne schitterstralen zendt tot aan de verst afgelegen oorden der wereld? Het pontificaat van dezen providentiëelen grijsaard heeft de Kerk en het Pausdom verheven. Hij heeft overwinningen behaald, die niemand had kunnen en durven voorzien. Hij heeft de profetieën der Revolutie beschaamd en op zóó schitterende wijze de vooroordeelen tegen het Katholicisme bestreden, dat aan velen nú eerst de schellen van de oogen zijn gevallen en hun blik ontvankelijk is geworden voor het licht der waarheid.

En welk een kalme majesteit in gansch zijn optreden! "Léon XIII," schreef eenige jaren geleden Melchior de Vogué in zijn *Léon XIII devant ses contemporains*, "ne s'est pas révélé d'un geste brusque, comme tel autre Souverain, qui n'a fasciné du premier coup les esprits que pour les désenchanter aussitôt. Sa haute stature s'est dressée lentement sur l'horizon avec le calme des grandes forces."

Het is juist deze *calme des grandes forces*, welke op het werk van Leo XIII zulk een grootsch cachet drukt. Als een vuur, dat steeds intenser wordt, heeft het woord des Pausen de wereld verwarmd en verkwikt. Te midden der troebelen op het gebied van staatkunde, van wetenschap en philosophie werden veler blikken gericht naar Rome en legden vriend en vijand zich te luisteren naar hetgeen van uit het Vaticaan gesproken werd. Vrede, vrede ademde de taal des Pausen. Een man der verzoening wilde deze Leo zijn, de wereld wijzende op de ontzaglijke nadeelen, welke zij zichzelve bereidde door haren strijd tegen de Kerk.

Zijne allocuties en zijne encyclieken hadden geen ander doel. En hoe Hij dat doel wist te bereiken, daarvan getuigt het einde van den Kulturkampf in Duitschland, daarvan getuigen de tallooze heele en halve bekeeringen, welke reeds zijn gemaakt. Een geweldige kentering is gekomen in de ideeën en waar men vroeger alles verwachtte van een wetenschap gericht tegen de Kerk en tegen God, daar erkent men thans, dat die wetenschap bankroet heeft geslagen!

..."Wij beginnen terug te komen van de vooroordeelen onzer ouders, wij gevoelen, dat in het Christendom een levenskracht, in de Kerk een jeugdige frischheid schuilt, welke aan onze nakomelingen nog menige verrassing kunnen baren. Wie zal zeggen welk een invloed op den loop der dingen in Europa of in de Nieuwe Wereld nog eenmaal zal worden uitgeoefend door de oude Kerk, wier uitvaart de achttiende eeuw reeds meende te kunnen vieren en welke de negentiende eeuw voor altoos van deelneming aan de openbare zaak hoopte uit te sluiten?

"O, onverwacht verschijnsel, wel geschikt om alle berekeningen van wijzen, staatslieden en geleerden te beschamen! De pauselijke onfeilbaarheid, welke vóór het Concilie van 1870 in onze oogen voor altijd de Kerk zou verlammen door haar te ketenen aan het verleden, openbaart zich thans als een middel tot vrijmaking en vernieuwing."

De woorden, die wij hier afschrijven, zijn van Leroy-Beaulieu, een man, die langen tijd in het liberalisme heeft geloofd, maar als een Brunetière en zoovele anderen, tot de erkenning is gekomen, dat wat *zij* voor onfeilbaar hielden, inderdaad zéér feilbaar was. Het optreden van Leo XIII heeft hun hart beroerd, hun geest getroffen. En al zijn zij nog geen trouwe zonen der Kerk geworden, de verklaringen waartoe zij werden gedwongen, beloven groote dingen voor de toekomst.

Onder de gezegende regeering van den Paus, die als een "licht aan den hemel" de verbaasde wereld met bewondering vervult, is de aantrekkingskracht van Rome als middelpunt der christelijke wereld steeds inniger geworden. De grooten en de nederigen dezer aarde hebben wij zien opgaan naar het Vaticaan. En de Vader, die daar troont, breidt zijne armen uit, bereid om allen te ontvangen! Is Hij niet de raadsman

---

FEUILLETON.

PODER DI FE.

6)

—Bo esposo lo bolbé, Senjora di Amaranta, é dici despues di un momentoe, mientra koe un oracion tabata haci su lipnan mové. Nunca un hende a sclama nos bon Mama por nada.

Donja Leonora tabata spanta, ora el a tendé es sacerdote jama su nomber, é no por a corda koe nunca el a miré.

—Bo conocé mi, Padre? é tabata puntra. Un sonrisa debil a pasa riba cara pálida di es sirbidor di Dios.

—Portugal no ta asina grandi, koe nomber di Donja Leonora de Silva, por larga di drenta den cuartoe di un pober monhe, é dici carinjosamente, mientra koe fama di bo nobel esposo como gerrero, ma principalmente como cabaljero cristian ta plamá den henter tera; loké mi a bisa bo, no ta pa ofendé bo, ma pa animá bo. Persevera den bo fé, confia riba Dios i su Santísima mama i Dios bendiciona bo, mi jioe. I alzando su manoe delegá, el a haci senjal di cruz riba djé i el a desaparecé den un di portanan di misa.

—Ta kende es sacerdote ai, é tabata puntra un hende koe tabata un banda di djé, moenstrando na es figura koe a desaparecé.

—Esai ta Padre Tomás, senjora, es homber a respondé, é ta bai gera coe troepa, segun orden di rey.

Nunca mas Donja Leonora a mira Padre Tomás, aunke koe durante tempoe koe el a keda Lisboa, é tabata bisjita e misa ai varios bez, coe speranza di bolbé contra coe né.

Na toer camina é tabata tendé nomber di es pader ai como di un santoe. Tabata pa su santidad i bondad, como també pa su generosidad extraordinario pa pober, koe a hala atencion di rey riba djé, i é tabata contentoe di por a bai gera coe es sacerdote ai.

Es palabranan sentimental di Padre Tomás a contribui basta pa trankiliza Donja Leonora. I el a bolbé Amaranta consolá i fortalecé.

Rey i su nobelnan tabatin siguranza di triunfo. Ningun di nan tabata corda koe nan por a perdé, i si na principio algun por a papia algo contra di es gera, awor toer tabata papia solamente di nan pronto triunfo briljante.

Entre tanto Elena i Juan a casa. Carmen a sirbi su amiga den toer asuntoenan di casamentoe. Hende por comprendé com tabata duel é, di corda koe é també por tabata breid awé.

Tabata un casamentoe masjar ketoe, sin ningun fiesta. Es hoben desposádonan a bai biba na cas di biuda Martinez.

Juan tabata trata asina tantoe koe é tabata por pa e biuda no sinti tantoe falta di su jioenan.

Poco dia despues koe su roeman a bai, Miguel a drenta den Orden di Nuestra Senjora di Misericordia.

Es orden ai di Nuestra Senjora di Misericordia pa liberta presonan, tabata institui den anja 1223 pa un balente cabaljero koe jama Pedro Nolasco, asistí pa St. Raymond Pennafort, un domínico, i rey Jacobo de Aragon,

Es orden ai ta consisti di cabaljero i sacerdote, koe ta priminti obediencia, pobreza i castidad, també su miembronan ta comprometé nan di biba solamente pa Dios i si ta posibel di larga Saracenonan cohé nan preso pa liberta es cristiannan, koe ta sufri den esclabitud i cautividad.

Dios a bendiciona es orden ai visiblemente. Den poco tempoe el a plama den henter Spanja i Portugal, i pronto el a doena Iglesia hopi Santoe, sin papia ainda di consuelo i libertad koe el a doena na miles di cristiannan catiboe.

Miguel Martinez a sinti koe Dios a jamé na es haltoe i heróica orden ai.

Historianan spantoso, koe es hoben tabata tendé, maltráto koe cristiannan tabatin di sufri den es miserabel prisonnan africana, a impresiona profundamente su hoben coerazon, i ora koe el a sinti koe é ta jamá pa estado sacerdotal, el a resolvé di drenta den es famoso orden, koe su obheto ta: libertad di es desgraciadonan.

No obstante su genio retirá i tímido, pa su cualidadnan amabel el a haja hopi amigoe. No ta di admirá anto koe muchoe hende a bai misa di N. S. di Misericordia es feliz dia koe lo é ricibi bistir di es Orden.

No ta di necesidad di bisa koe su mama, Carmen, també Elena i su esposo tabata presente.

Es capilja ai koe ordinariamente sâ ta ketoe, awor koe é ta adorná coe jerba i flor, tabata presenta un bista excelente.

Dos cabaljero lo ta aceptá huntoe coe Miguel den es Orden. Un numero considerabel di cabaljero i sacerdote a solemniza es acto coe nan presencia. Es cabaljeronan tabata bistir di capa i túnica blancoe, mientra koe un sjerp dorná coe armanan real di Aragon, tabata cologá riba nan bistir. Es sacerdotenan tabata bistir na blancoe, riba nan scapulario tabata brilja un cruz corrá riba un escudo di oro.

Bandera i estandarte di es orden tabata cologá den muralja di es capilja, riba altar tabatin un bandera mas grandi i mas boenita koe toer es otronan i bordá coe arma di Aragon den un rand skirbir: "El a liberta su puebel." Es tononan solemne di orgel tabata borota den es santuario, ora procesion a coeminza. Poco-poco es dos cabaljeronan i es futuro sacerdote tabata camna.

van de machtigen, de verdediger der zwakken? Is Hij niet de Vredevorst, de Plaatsbekleeder van Hem, die de eeuwige Waarheid is?

Zijn licht straalt als de wonderbare ster in den Kerstnacht! En dat licht ontroert en verteedert. Denkers en wijsgeeren volgen den weg, die leidt naar de eeuwenoude zetelplaats van het Hoofd der Christenheid. Staatslieden en vorsten zoeken op het Vaticaan voorlichting en kracht. Van het Oosten en het Westen komen in lange rijen de zoekenden, die eindelijk het licht hebben gevonden.

Nog aarzelen velen. Nog woeden er stormen. Maar de paden effenen zich en gelijk een enkel woord des Zaligmakers de stormen der zee deed bedaren, zoo stort ook het woord van zijn Stedehouder vrede in de gemoederen en doet het daar de kiemen ontluiken van een overvloedigen oogst voor de toekomst!

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Kerkelijke berichten.

In de Italiaansche uitgave van het *Boletin Salesiano* komt een brief voor van den Zeer Eerwaarden Heer F. A. BERGERETTI, den Overste der Salesianen te Valencia, die den geheelen tijd der pokken-epidemie doorbracht in het hospitaal.

In het verslag, dat Pater BERGERETTI aan den Algemeenen Overste geeft, verdedigt hij ook de priesters van Valencia, die valschelijk worden beschuldigd van tijdens de epidemie aan hun plicht te kort te zijn geschoten.

Pater BERGERETTI verklaart, dat, terwijl hij in het hospitaal werkzaam was, de geestelijken in de stad niet alleen de geloovigen van den preekstoel hebben vermaand, hen tijdig te waarschuwen, wanneer een pokkenlijder zich in hun huis bevond, maar ook feitelijk de pokkenlijders, die niet in het hospitaal waren opgenomen, volgens hun plicht hebben bijgestaan. Verder zegt Pater BERGERETTI, dat hij niet de eenige priester van Valencia is geweest, die zich voor de geestelijke bediening in het hospitaal heeft aangeboden, gelijk sommige bladen dit hebben doen voorkomen. Van de 1000 personen, die in het hospitaal kwamen, biechtten ongeveer 500; 258 ontvingen het H. Oliesel en 236 stierven gesterkt door de H. Sacramenten.

Onbeschrijfelijk was de angst, die tijdens de epidemie onder de bevolking heerschte. Velen stierven van honger, omdat hunne betrekkingen vluchtten en hen aan hun lot overlieten: zelfs werd een huis in brand gestoken, waarin een pokkenlijder zich bevond, nadat het met petroleum begoten was.

Officieele berichten.

Bij Gouvernements-beschikking, dd 8 dezer maand No. 99, is voor den tijd van twee jaren, in te gaan den 1n. Maart a. s. benoemd tot Rechter Commissaris, belast met de instructie van strafzaken bij den Raad van Justitie op St. Eustatius, het lid van dien Raad, M. W. T. CRUGER

Havennieuws.

Maandag is hier binnengevallen het Noorweegsch stoomschip *Hildur*, dat door de *Red D Line* gecharterd is en met het Engelsche stoomschip *Salamanca* als vrachtboot eens in de maand dienst zal doen tusschen New-York, Curaçao en Maracaibo.

* *
*

Maandag ten half vijf vertrekt de *Gouverneur Van den Brandhof* naar de eilanden Saba, St. Eustatius en St. Martin, N. G.

* *
*

Eenige weken geleden hebben wij onzen lezers reeds medegedeeld, dat de *Hamburg American Packet Co.* een maandelijksche dienst zou openen tusschen Hamburg en Maracaibo via Barbados, Trinidad en eenige kustplaatsen van Venezuela. Den 15den Februari vertrekt nu de *Norderney* en den 15den Maart de *Borkum* van Hamburg naar Maracaibo en tusschengelegen havens.

Zooals men ziet, wordt door deze regeling en die der *Red D Line*, welke wij hierboven vermeldden, de overscheping van goederen voor Venezolaansche havens bestemd, te Curaçao vermeden.

Posterij.

Lijst van onafgehaalde en onbestelbaar bevonden brieven:

Chumaceiro et de Lima, S. Dreyfus, J. W. Ensleir, H. van Griersbergen, N. C. R. Henrich, J. F. Kennzaly, Elz. Lacron, A. S. de Lima, A. N. Marchemo, Angelo Miranda, S. O. Ochra, F. Obediente, Susanna Riley.

Niet voor verzending vatbaar, de volgende ongefrankeerde drukwerken, geadresseerd aan:

Thomas Taylor & Co. te Dundee, York Street Flax Spinning Co. Ld: te Belfast, en een brief aan Ridofe Ronasina (ubi?)

Leger.

De 1e Luitenant N. VAN WINGEN van het 2e regiment infanterie is gedetacheerd bij de koloniale reserve te Nijmegen.

* *
*

Nadat de pantserschepen *Piet Hein* en *Holland* den 7den Januari naar Indië zijn vertrokken, is de *Friesland* den 15den daaropvolgende deze schepen naar dezelfde bestemming gevolgd.

* *
*

Een meer dan gewone bedrijvigheid heerschte er, Maandagmorgen te Santa Rosa. Iets, wat sinds menschengeheugenis nog niet gebeurd was, geschiedde toen: met volle muziek trokken de soldaten van het garnizoen te Willemstad de plantage binnen. Men kan begrijpen, hoe spoedig alles uitgeloopen was, toen de soldaten zich in den omtrek vertoonden; en zoo was weldra het kerkplein van Santa Rosa gevuld met een groote menigte menschen, nieuwsgierig naar hetgeen verder zou gebeuren. De geweren werden in rotten gezet en de soldaten gingen uitrusten van den flinken militairen marsch, dien zij gemaakt hadden.

Dat uitrusten werd veraangenaamd door het spelen der muziek van het Jongens-Weeshuis, want zoo spoedig had men niet begrepen, dat de soldaten Santa Rosa kwamen bezoeken, of het muziekkorps van het Weeshuis stelde zich op om hen te verwelkomen en een paar zijner stukken ten gehoore te brengen.

Die onverwachte ontvangst bleef niet onbeantwoord. De kapel van het garnizoen onder de verdienstelijke leiding van den Heer J. P. BOSKALJON voerde toen onder algemeene oplettendheid *La Reconnaissance*, een zijner beste en nieuwste stukken, uit, als om dank te brengen voor de begroeting, die door het jeugdige muziekkorps van den Eerwaarden Heer A. MONACO met zooveel enthousiasme was gedaan.

Onderwijl hadden de soldaten voor zooveel mogelijk was, hun groot getal en het weinig geriefelijke eener buitenpastorie in aanmerking genomen, gebruik gemaakt van de bekende gastvrijheid van den Pastoor van Santa Rosa, den Zeereerwaarden Heer FRIE; zij gingen verder, daartoe in de gelegenheid gesteld door den Zeereerwaarden Heer Directeur J. SAVOIJA, het Jongens-Weeshuis met de daaraan verbonden werkplaatsen bezichtigen, sommigen klommen zelfs inden hoogen windmolen om van nabij te zien, hoe de machineriën der ateliers in werking werden gebracht, totdat appèl werd geblazen en zij, gelijk zij gekomen waren, met volle muziek onder geleide van vele bewoners van Santa Rosa wederom van de plantage vertrokken.

Dat deze tocht goed bevallen is, bleek wel uit het woord opgevangen uit den mond van een der soldaten: "Wij zijn al dikwijls in ons leven uitgerukt, maar zóó goed hebben wij 't nog nooit gehad."

Ongelukken.

Dinsdagmiddag bij het uitgaan der jongensschool te Otrabanda bemerkte een knaap het naderen van een rijtuig niet. Spelende liep hij er tegen aan en viel toen voor het wiel. Gelukkig had de koetsier de tegenwoordigheid van geest om met een forschen ruk paard en rijtuig tot staan te brengen, zoodat het wiel nog niet over den jongen heen ging en hij met den schrik en een paar schrammen over zijn rug vrij kwam.

— De putten in de beneden-districten schijnen niet erg veilig te zijn. Wederom zijn in twee dier putten personen gevallen. Woensdag kwam in een put te Westpunt een vrouw te recht, die daarbij een arm brak en eenige kneuzingen beliep; kort geleden viel een kind in een put te Willebrordo en werd daaruit levenloos opgehaald.

Un silencio profundo tabata reina na toer camina, ora es tres hombernan ai respetuosamente a hinca rodia i koe es Prior a papia algun palabra ljen di sintimentoe coe nan, pa moenstra nan santidad i alteza di es bida koe nan a asumi.

Tabata un momentoe impresionabel, ora koe por fin Miguel coe su wowonan dirigi na suela i coe un legria angelical riba su cara, tabata pidi es Prior pa é ricibi bistir di Orden.

Un suspiro di un gratitud inefabel a sali for di coerazon di su mama, i a jega té na trono di gracia, awor koe é ta bai ofrecé su jioe, koe é ta stima asina tantoe, na Dios, koe a confié na su cuidao durante binti anja.

Despues koe solemnidad a caba coe un *Te Deum*, es combidádonan a bai; muchoe a bai den sala di ricibo di es combentoe pa ofrecé nan felicitacion na es tres felisnan.

Carmen a keda den es capilja, henteramente entregá den su pensamentoenan. Nunca el a asisti na un solemnidad asina, i no ta di admirá anto, koe esaki a larga un profundoe impresion riba djé.

Awor el a sinti mas koe nunca koe ta existi un bida mas altoe i mas pura koe es un koe ta di mayor parti di mortalnan, un bida di abnegacion i di trabao.

Despues koe é tabata algun momentoe den capilja na rodia, Miguel, of segun nos mester jamé awor, frater Raymundo a drenta.

El a hui for di su amigoenan i su mama pa é bin haci un bisjita cerca su mama di den cieloe. Su imagen tabata brilja den luznan di bela como tambè su corona di perla i su sleier di oro.

Na cada banda di es imagen tabatin cortina ricoe cologá i també flor di olor dusji. Na muraljanan tabatin cologá, cadena, cosnan di zoeta i otro efecto mas di martirio, koe nan a haja di es presonan koe debé nan salbacion na La Birgen.

Es imagen tabata un berdadera obra maestra. Es hoben koe a contemplé un momentoe i fiha es cara suave i purоe a sinti koe é ta dilanti di reina di cieloe.

El a hinca rodia i tabata reza: "O mama di misericordia, dusji mama, Bo sabi koe nunca mi a stima un hende asina tantoe koe bo. Ai, mi dusji mama, juda mi biba solamente pa Dios i pa Bo, i koe mi por drama coe gustoe mi sanger pa Bo Jioe Dibino, ta Su Santa Boluntad."

Un snikmentoe a haci é bira mira inboluntariamente; Carmen tabata para su tras koe manoe hizá na laria.

—Pordona mi, Miguel, é tabata papia, bo no por bai sin pordona mi.

Es hoben novice a lamanta para span tá i el a haci un senjal pa Carmen bai afór coe né.

—Mi mester pordona bo, Carmen? é tabata puntra coe un tono admirá. Mi no sabi koe nunca bo a haci mi un maloe, mi roeman.

—No publicamente podiser es moza tabata bisé, ma toch den mi pensamentoe: mi tabata keré bo un egoista i mi tabata keré koe bo mester a bai gera na lugar di Pedro.

Cara di frater Raymundo a cera un poco, ma pronto el a toema su expresion di coestumber i dici:

—Naturalmente bo mester a corda asina, Carmen, pasobra bo no tabata conocé mi idea. Ma mi no tabata liber mas, koe mi por a bai toema parti den gera, mi a doena mi palabra caba.

—Si, mi sabi, mi sabi, Carmen a respondé, i hustamente esai ta duel mi asina tantoe. Bo ta mas nobel i mas animoso koe nos toer, Miguel!

—Silencio, Carmen, alabá Dios i no mi, é dici. El a hinca den mi es vocasion elevado ai; mi no ta digno, ma E sabi koe mi ta stimé i koe mi ta dispuesto pa doena mi bida pa El i toer koe ta di El.

Un momentoe di silencio. Nan toer dos tabatin muchoe sintimentoe koe nan por a papia; alafin frater Raymundo dici coe dulzura:

—Bo mester trata di ta contentoe, mi roeman: tin un algo koe ta bisa mi, koe mi roeman lo bolbé: loké ta mi, mi no tin nada mas di papia di mi mes: ma mi a tendé nan ta bisa, koe siman koe ta bini, podiser mi bai Lisboa coe Prior.

— Ki bon bo ta! es moza dici, bo a moenstra mi awé com nada mi ta na comparacion coe bo. Ma tendé mi, Miguel, i poné bo atencion na loké mi ta bai bisa bo, si Pedro mester moeri na gera, anto lo mi bandona mundoe i lo mi pidi pa nan toema mi den combentoe di Santarem, oenda mi tanta ta Priora, aja mi ta spera di pasa sobrá di mi dianan di bida henteramente den sirbisji di Dios.

Frater Raymundo a tendé Carmen papia sin é mes a papia un palabra, ma despues é dici:

— Si esai por ta boluntad di Nos Senjor, anto lo mi ta di último koe lo descosega bo di hacié; ma ta parcé mi koe lo ta mehor, koe lo bo keda cerca Donja Leonora, el lo doena bo di mehor consehu pa bo porvenir, en caso loké bo ta temé lo mester socedé, i, Carmen, mi bon roeman, é tabata sigi papia camnando bai na altar di Santisima Birgen: Ata nos speranza, es mama di Misericordia, larga nos implora su proteccion poderosa pa nos mes i pa el, koe nos ta stima asina tantoe, pa nos kerido Pedro.

NEDERLAND.

Bal ten Hove.

Het gala-bal, door H. M. de Koningin bij gelegenheid van het Nieuwjaar gegeven, vereenigde ongeveer 1000 genoodigden in de luisterrijk verlichte en met prachtige gewassen van groen getooide zalen van het paleis te 's-Gravenhage.

De gasten behoorden grootendeels tot de kringen van de diplomatie, van de vertegenwoordigende en hooge staatscollegiën, van de rechterlijke macht, van den gemeenteraad, de zeemacht, het leger en de schutterij. De marine en het Indische leger waren dit jaar bijzonder ruim door officieren vertegenwoordigd.

Hare Majesteit de Koningin deed te 8½ uur met H. M. de Koningin-Moeder en gevolg. Haar intrede in de diplomatenkamer, alwaar de autoriteiten, daartoe volgens hofgebruik bevoegd, aan de Vorstinnen werden voorgesteld.

Hare Majesteiten verschenen ten 9¼ uur in de groote danszaal, waarop onmiddellijk de eerste wals aanving.

De Koningin heeft aan twee quadrilles deelgenomen; de eerste danste H. M. met ridder De Struve, gezant van Rusland, deken van het diplomatieke corps en de tweede quadrille met Baron Du Tour van Bellinchave, opper-ceremoniemeester, onder de dansmuziek van de Koninklijke Militaire Kapel, die in de groote danszaal geplaatst was.

De kapel der dienstdoende Schutterij voerde in de kleine zaal concertmuziek uit.

De gasten werden in de gelegenheid gesteld, zich aan twee buffetten, een in de Galerijzaal en een in den blauwen salon, van ververschingen te voorzien.

Precies te 12 uur verlieten H. H. M. M. het bal en tegen 1 uur vertrokken de laatste bezoekers uit het Paleis.

Er waren ook onderscheidene ingezetenen uit andere steden des lands, met name verschillende burgemeesters uit deze en de naburige provinciën, op deze partij genoodigd.

Eu koninklijke gift.

Van een milden gever, die onbekend wenscht te blijven, mocht de zeereerw. heer Van Zanten, pastoor van de parochie van St. Willibrordus buiten de Veste (Amsteldijk) te Amsterdam de kapitale som van f. 40,000 ontvangen, als nieuwjaarsgave, voor den bouw van een bijzondere katholieke jongensschool in genoemde parochie, waardoor in een reeds lang gevoelde behoefte zal voorzien worden.

CAPITULO VI.

Tabata meimei di luna di Agosto. Ainda na Amaranta no a ricibi ningun noticia di combate, koe mester tabatin na fin di Juli, pasobra na es fecha ai rey Sebastiano mester a jega coe su egército riba territorio di Moronan.

No ta di admirá anto koe habitantenan di castiljo i di es aldea tabata sobre exaltá. Si resultado tabata asina favorabel, manera nan tabata spera, anto bo mester a haja noticia caba; si es mensaheronan koe Don Mancio a priminti koe lo é manda, a sufri algun estorbo na camina, esai no ta probabel.

Donja Leonora, koe tabata aparenta calma i trankil, tabata goberna toer su asuntoenan coe su dulzura di coestumber ma coe habilidad; na nada hende por a mira es ansia spantosa, koe tabata tormenté, sino na su cara, koe tabata mas pálida. Exactamente é tabata cumpli coe trabaonan koe Don Mancio a confié; asina bon koe ta posibel, el a trata di jena es lugar koe su esposo mester a larga.

Pa toer é tabata un Senjora tierna i compasiva i toer su suhetonan tabata consideré como un amiga i un consuelo.

Na toer ora di dia é tabata dispuesto pa atendé na cualkier koe kier a bin papia coe né; nunca é sá papia di su mes dolor, hasta ni nomber di Don Mancio é sá menta. Solamente algun bez, koe é ta sol coe su criarnan, é por comunica nan es tristeza koe ta reina den su interior.

E ta sigi.

BUITENLAND.

Rome.—De H. Vader heeft een schrijven gericht aan kardinaal Gibbons, aartsbisschop van Baltimore, en mgr. Ireland, aartsbisschop van Sint-Paul, om het juiste, kerkelijke standpunt te bepalen, waarop het zoogenaamde "Americanisme" van vele katholieken in de Vereenigde Staten moet worden beoordeeld. De Paus spreekt daarin met groote waardeering over den geest van zelfstandigheid, vrijheid en onafhankelijkheid, die uit staatkundige kringen ook in de kerkelijke omgeving is doorgedrongen, maar waarschuwt tevens tegen zekere theorieën over de zelfbepaling en zelfverantwoording des gewetens, en tegen sommige leeringen, die niet goed met de veilige katholieke leer vereenigbaar zijn.

Hiermede wenscht de Paus het volle licht te ontsteken voor de Amerikaansche Katholieken, opdat zij met het heilig élan, dat hen bezielt, kunnen vooruitgaan op kerkelijkgodsdienstig gebied.

—Wat tot nu toe slechts onder het bereik van enkelen viel, nl. Z. H. den Paus in zijn dagelijksche omgeving te zien, is thans door de Mutoscoop Cy. mogelijk gemaakt.

In negen verschillende beelden heeft zij iedereen in de gelegenheid gesteld, Z. H. te zien wandelen in de tuinen van het Vaticaan; te zien rijden; op zijn lievelingsbank te zien plaats nemen als hij zijn apostolischen zegen uitspreekt en in andere omgeving, en volgens hen, die Z. H. te Rome zagen, zijn de voorstellingen tot in de kleinste bijzonderheden juist. Over het algemeen zijn de photographieën goed geslaagd.

Italie. — De *Baurath* dr. Rossbach schrijft uit Venetië aan het *Belg. Tagebl.* dat er geen reden is om zich ongerust te maken over den toestand van het paleis der Dogen van Venetië. Voor het onderhoud daarvan wordt voldoende geld besteed. Voor dit jaar was bijna 48000 lire uitgetrokken, die ook, naar de bescheiden welke de schrijver zag, behoorlijk besteed zijn. Er zijn zeker gedeelten, die restauratie behoeven, maar niet meer dan bij zulk een oud bouwwerk gewoonlijk voorkomt.

De bibliotheek, die naar men vreesde te zwaar was voor de zoldering van de zaal onder die waar zij geplaatst is, zal bovendien worden overgebracht naar het gebouw aan de Piazzetta, dat er oorspronkelijk door Sansorino voor geschapen is en waar zij veel beter zal zijn, ook voor raadpleging, dan in het Dogenpaleis. Voor inzakken van die zoldering zal dus weldra geen gevaar meer bestaan.

Frankrijk.— In Frankrijk, of liever te Parijs, is, onder den invloed der Dreyfus-agitatie en wat daarvan de uitvloeisels zijn, een nieuwe bond opgericht „la ligue de la Patrie française," de liga van het Fransche Vaderland. Deze vereeniging heeft ten doel een dam op te werpen tegen het drijven der zoogenaamde „intellectuels," die zich met grooten hartstocht op de „affaire" hebben geworpen. Zij wil strijdvoeren tegen een agitatie, welke de belangen van het vaderland en van het leger bedreigt en trachten kalmte te brengen in de gemoederen. Ook wil zij een einde maken aan de voorstelling, dat zij, die tot geestelijken arbeid zijn geroepen, op zoo heftige wijze partij zouden moeten kiezen, als door de „intellectuels" geschiedt. Voorts is het haar doel te vereenigen, te verzoenen, den secte-geest te weren en in die richting werkzaam te zijn door woord en geschrift.

Het voorloopig bestuur wordt gevormd door François Copée, Jules Lemaitre, Marcel Dubois en eenige andere heeren. Voorts zijn tot de vereeniging toegetreden twee-entwintig leden van de „Académie française," o. a. Albert de Mun, Henri Lavedan, Ferdinand Brunetière, Paul Bourget, Henry Haussaye, André Theuriet, Albert Vandal, Albert Sorel, Victor Cherbuliez en anderen. Ook de professoren der Sorbonne zijn ruim vertegenwoordigd.

De heer Brunetière heeft zich over het ontstaan van den nieuwen bond laten interviewen. Hij verklaarde, dat met hem velen zijner vrienden zich ten slotte zijn gaan ergeren aan de bewering, dat de mannen van studie en intellect zich allen aan éene zijde hadden geschaard.

Dat was niet waar en wij leveren daarvan het bewijs. „Het was noodzakelijk te toonen," ging de heer Brunetière voort, „dat het intellect, dat een zeer ruim aandeel heeft in de leiding der zaken van dit land, geen partij gekozen had in de verfoeilijke campagne, welke sinds een jaar wordt gevoerd tegen het leger, den grondslag van onze nationale eenheid, van ons nationaal bestaan. Bovendien valt er, in 't belang des vaderlands, een grootsche taak te vervullen, te trachten nl. vrede en verzoening te stichten. Zonder stelling te kiezen in de zaak-Dreyfus, welker oplossing door het hoogste gerechtshof moet worden gegeven, nemen wij ons voor, een waarschuwend woord te doen richten aan hen, die door de hitte van den strijd zijn verblind en niet meer de gevaren weten te onderscheiden, welke de campagne tegen het leger, waarbij zij zich ondanks zichzelven hebben aangesloten, oplevert."

Ten slotte zei de heer Brunetière nog het volgende: „Wij zullen ons niet met het geding Dreyfus zelf bezighouden, bereid als wij zijn ons te onderwerpen aan het arrest van het hof van Cassatie. Wij bestrijden voorts de anti-semietische en nationalistische theoriën. Wij zijn geen *Ligue des Patriotes*, maar een bond van vaderlanders (Ligue *de* Patriotes). Evenwel kunnen antisemieten en partijgangers van Déroulède in onzen bond worden opgenomen."

—De Bonapartistische pretendent prins Victor Napoleon hoopt binnenkort in het bezit te komen van een fonds, dat hem de noodige middelen verschaft om de agitatie te zijnen gunste te onderhouden. Zijne tante, keizerin Eugénie, moet namelijk, volgens een mededeeling van de *Daily Chronicle*, hare goedkeuring geschonken hebben aan een voorstel, dat aan prins Victor het beheer zou verschaffen over twee millioen ponden sterling, de som, die krachtens de tusschen Napoleon III en eenige Engelsche levensverzekeringmaatschappijen gesloten contracten werd uitgekeerd, toen de overleden keizerlijke prins meerderjarig werd. Met deze som in het vooruitzicht, zou er eene leening tot bevordering van de Bonapartistische propaganda door prins Victor gesloten kunnen worden.

Duitschland. -- De beweging tegen de groote magazijnen en de cooperatieve verbruiks-vereenigingen in Duitschland blijft aan de orde van den dag, maar het is aan de tegenstanders nog niet gelukt een practisch en billijk stelsel aan de hand te doen om de kleine winkeliers te beschermen of de groote te kortwieken. Ook de Pruisische regeering zit eenigszins met de zaak verlegen. Er is al dikwijls gesproken van een progressieve belasting op den omzet, maar men meent dat men zoodoende de vrije concurrentie toch al te zeer in het gezicht slaat. Bovendien heeft de ondervinding, te Parijs, met een dergelijke belasting geleerd dat deze niet bij machte is, den bloei en groei van de groote bazaars te stuiten.

De Hamburgsche Bürgerschaft heeft zich nu ook met de quaestie beziggehouden. Een lid, de heer Raab, die ook in den Rijksdag zit en daar tot de anti-semieten behoort, had een voorstel ingediend tot invoering van een bijzondere progressieve inkomsten-belasting en twee anderen, dr. Eddelbüttel en Mirow een motie, de wenschelijkheid uitsprekende van de bescherming van den kleinhandel. Beide voorstellen werden naar een commissie verwezen. Zij verklaarde, veel te voelen voor de motie van de twee laatste voorstellers, maar onmachtig te zijn een middel tot die bescherming aan te wijzen.

De commissie, verklaarde zij in haar rapport, betreurt het levendig, als de verwachtingen, die men in uitgebreide kringen van de bevolking op hare werkzaamheid heeft gebouwd, onvervuld blijven en zoodoende stellig velen teleurgesteld zullen zijn. Maar zelfs de leden van de commissie die behoorden tot den stand van de kleine winkeliers, hebben zich, zij het ook met een zwaar hart, moeten overtuigen dat het volstrekt onmogelijk is, de kleine winkeliers door wetgevende maatregelen te helpen of te beschermen. Geheimzinnig voegt zij aan haar non possumus toe: "De verbetering van den misstand moet langs een anderen weg gezocht worden, en zij zij zal, naar te hopen is, ook gevonden worden." Welken weg zij bedoelt, laat de commissie evenwel in het duister.

Engeland.— Majoor Marchand heeft, voordat hij uit Fashoda naar Abbessinië vertrok, uit handen van luitenant-kolonel Jackson, den Engelschen commandant van Fashoda den standaard ten geschenke ontvangen van Saïd Deghein, den aanvoerder van de Derwischen tegen wien Marchand gevochten had, voordat de Engelschen en Egyptische troepen de Derwischen bestreden. Marchand moet zeer getroffen geweest zijn door dat bewijs van hoffelijkheid van zijn tegenstanders.

— Volgens de pas verschenen *Catholic Directory* voor 1899 telt het katholieke Engeland tegenwoordig één kerkelijke provincie, waarvan de aartsbisschop van Westminster de metropolitaan is, en vijftien suffragaanbisdommen; het land van Wales telt een bisdom met Menevia tot zetel, den 12en Mei 1898 als zoodanig opgericht; Schotland vormt twee kerkprovincies (St. Andrew en Edinburg) met vier suffragaan-bisdommen en een aartsbisdom (Glasgow). In Engeland en Schotland te samen wonen 3212 priesters; in Engeland anderhalf millioen, en in Schotland 366,000 Katholieken.

Ierland alleen telt vier aartsbisdommen en 32 suffraganen. In geheel het Britsche rijk met de koloniën erbij, worden ongeveer tien en een half millioen Katholieken gevonden.

—Koningin Victoria moet, zoo berichten de Parijsche bladen, tot de ex-keizerin Eugénie, toen deze vóór een paar maanden naar Frankrijk vertrekken zou en afscheid nam, gezegd hebben: "Indien er tusschen Engeland en Frankrijk oorlog mocht uitbreken, dan zou ik God bidden mij vooraf te laten sterven." De exkeizerin haastte zich, na aankomst te Parijs, deze woorden door middel van haar secretaris te laten overbrengen aan het Fransche ministerie van Buitenlandsche Zaken.

—Volgens een bericht van de *Daily News* heeft de Fransche regeering aan de Engelsche Zola's uitlevering verzocht en heeft de rechter van Bowstreet het bevel uitgevaardigd om hem in hechtenis te nemen.

Tijdens zijn verblijf in Engeland heeft Zola een nouvelle geschreven voor de Londensche *Star*. Half Januari werd zij gepubliceerd. De bewonderaars van den grooten reclame-held kunnen zich alvast vergapen!

— In de nabijheid van het dorpje Pletton, nabij de stad Petersborough, is onlangs het skelet van een uitgestorven reuzendier gevonden en naar het Universiteits-museum in Oxford overgebracht. Het had, van het einde van den staart tot aan den kop gemeten, een lengte van 15 meters, een der beenderen van de voorpooten was 1.2 Meter lang en mat ongeveer 60 c. M. in doorsnede.

Volgens eene beschrijving schijnt het verwant te zijn met het reuzendier, dat voor meer dan 60 jaren door den Engelschen geoloog Bruckland werd ontdekt en door Richard Owen met den naam van Cetiosaurus bestempeld werd. Enkele overblijfselen van den cetiosaurus zijn tot dusverre in de lagen van de bruine Jura bij Oxford en bij Caen gevonden.

Amerika. -- Een Herald-depêche uit Washington meldt, dat met het oog op de ernstige berichten van generaal Otis, den Amerikaanschen bevelhebber op de Philippijnen, een kabinetsraad gehouden is op het

Witte Huis; na afloop der bijeenkomst werden belangrijke instructies gezonden aan generaal Otis.

Volgens andere mededeelingen is de houding der opstandelingen op Luzon dreigend, hoewel er oneenigheid onder hen is uitgebroken. Het verdwijnen van Aguinaldo verwekt de vrees, dat hij zich gereed maakt om den Amerikanen weerstand te bieden.

— De Amerikaansche commissaris Potter, die belast is geweest met een onderzoek naar den toestand van handel en nijverheid op Cuba en het nieuwe tarief van invoerrechten heeft ontworpen dat met 1 Januari in werking is getreden, verklaart in zijn verslag, dat het Spaansche tarief volkomen ongeschikt was als grondslag eener nieuwe regeling. "Het was gemaakt door Spanjaarden voor Spanje en voor Spaansche belangen. Dat schijnt het eenig beginsel geweest te zijn, anders is zulk een tarief ook onverklaarbaar." schrijft de heer Potter.

Er is dus een geheel nieuw tarief ingevoerd, waarvan de rechten over 't geheel 60 pCt. lager zijn dan de vroegere. Voor katoenen goederen is de daling 50 pCt., voor wol en wollen-goederen is het recht op 40 pCt. der waarde gesteld: stalen sporen betalen 4 dollars per ton (vroeger 8½) Landbouw-benoodigdheden zijn vrijgesteld; ook hennep en manila ten einde de fabricage van touw, bindgaren en suikerzakken te bevorderen. Ook gesponnen jute is vrij, omdat een Amerikaansche firma te Havanna verklaard heeft alsdan binnen twee maanden een fabriek op te richten. Er worden geen differentiëele rechten ten gunste der Vereenigde Staten ingevoerd.

De heer Potter maakt zich sterk, dat de verlaagde rechten evenveel in de schatkist zullen brengen als de vroegere. "Wegens smokkelarij en valsche classificatie kwam een groot deel der rechten niet in de schatkist. De hebzucht der Spaansche ambtenaren ging—altijd volgens Potter— alle perken te buiten, en het voorbeeld van Santiago heeft reeds getoond dat bij verlaging der rechten tot de helft, ja zelfs tot een derde, de opbrengst onder Amerikaansch beheer niet lager zal zijn dan onder de vorige onbillijke en verbitterende wetgeving.

ADVERTENTIEN.

TE KOOP

— BIJ —

I. S. SCHEIDELAAR

Breedestraat, Overzijde.

Extra qualiteit **Hollandsch** zinkwit in olie in blikjer van 25 en 12½ ℔.

Curacao, 11 Februari 1899.

Una firma de Agentes de Exportación de los Fabricantes Americanos necesita á una persona como su representante comisionista en esta sección que conozca á los negociantes que pudieran comprar los efectos de manufactura Americana, que pueda leer y escribir el Inglés y pueda explicar los Catálogos de los Fabricantes á los compradores.

Dirigirse en Inglés con referencia á los Sres.

DELILE & Co.
2 & 4 Stone Street,
New York, U. S. A.

FOTOGRAFIA SOUBLETTE

Este muy conocido Taller ofrece de nuevo sus trabajos á sus numerosos clientes, acaba de recibir máquinas de las últimas invenciones y tiene constantemente de venta aparatos é ingredientes frescos para el arte fotográfico.

HORAS DE TRABAJO
de 8 A. M. — 4 P. M.

De Curaçaosche Hypotheekbank.

Ultima advertencia.

Debedónan di interest atrasá na e Banki aki ariba mencioná ta adverti koe promé koe fin di Maart 1899, nan debe di interest no por pasa mas koe 3 loena. Esnan koe falta di paga ta exponé na cobro judicial.

Curaçao, 9 Februari 1899.

Na nomber di Bestuur,

A. W. NEUMAN Fz.
Administrador.
JAN EVERTSZ,
Secretario.



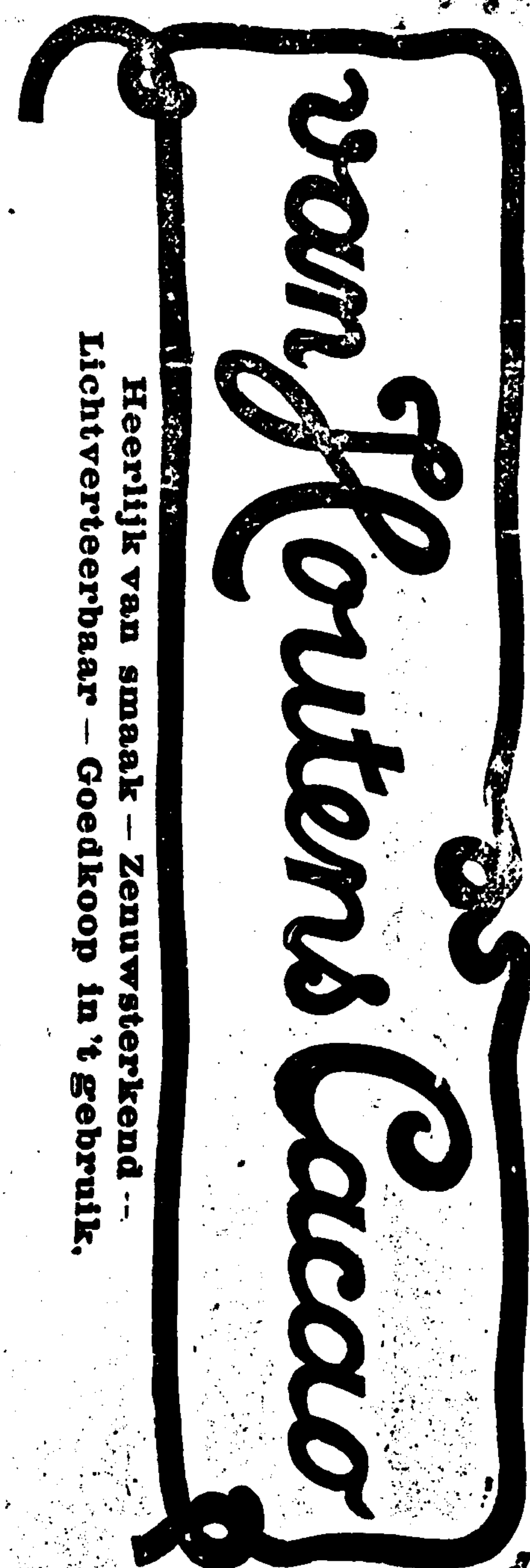
LUZ DIAMANTE,

LONGMAN & MARTINEZ,
NEW YORK.

Libre de Explosión, Humo y Mal Olor.

— De Venta Por —

Las Ferreterias y Almacenes de Viveres.



TOSES Y CATARROS.

Como curativo de la Tos y del Catarro no tiene igual la Emulsión de Scott. Hay gran diferencia entre "detener" ó "aliviar" y *curar radicalmente* un catarro ó tos. No puede haber curación real sin hacer desaparecer la causa de la enfermedad. La Emulsión de Scott devuelve al sistema robustez y fuerzas haciendo que no esté tan expuesto á estas enfermedades. El principio de la Tísis es á menudo un catarro ó tos. Como la

Emulsión de Scott


Marca de Fábrica.

de aceite de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa cura tan efectivamente la tos y el catarro, se la considera muy necesaria medicina de familia que es prudente conservar en la casa contra tan fuecuentes afecciones. Es agradable al paladar. Los niños la toman con verdadero placer y los transforma de raquíticos y endebles á fuertes y rollizos, blindandolos, por decirlo así, contra las Toses y Catarros y otras enfermedades. Pruébese. No hay nada mejor para curar la Anemia.

De venta en las Boticas. Rechácense las imitaciones.

Scott y Bowne, Químicos, Nueva York.

TIJD-TAFEL

der stoomschepen van "the Red D Line" tusschen

NEW-YORK.

PUERTO RICO, VENEZUELA en CURAÇAO.

1899.		Caracas		Philip.ª		Caracas		Philip.ª		Caracas		Philp.ª	
Vertrekt van NEW YORK....	Zaterdag	Jan.	14	Jan.	28	Feb.	11	Feb.	25	Maart	11	Maart	25
Doet SAN JUAN aan........	Donderdag	„	—	Feb.	2	„	—	Maart	2	„	—	„	30
" PONCE	Donderdag	„	19	„	—	„	16	„	—	„	16	„	—
Komt aan te CURAÇAO	Zaterdag	„	21	„	4	„	18	„	4	„	18	April	1
Vertrekt van „	Zaterdag	„	21	„	4	„	18	„	4	„	18	„	1
Komt aan te LA GUAYRA..	Zondag	„	22	„	5	„	19	„	5	„	19	„	2
Vertrekt van „ ..	Woensdag	„	25	„	8	„	22	„	8	„	22	„	5
Komt aan te PTO. CABELLO	Donderdag	„	26	„	9	„	23	„	9	„	23	„	6
Vertrekt van „	Vrijdag	„	27	„	10	„	24	„	10	„	24	„	7
Komt aan te CURAÇAO	Zaterdag	„	28	„	11	„	25	„	11	„	25	„	8
Vertrekt van „	Zondag	„	29	„	12	„	26	„	12	„	26	„	9
Doet LA GUAIRA aan	Maandag	„	30	„	13	„	27	„	13	„	27	„	10
" PONCE aan...........	Woensdag	„	—	„	15	„	—	„	15	„	—	„	12
" SAN JUAN aan........	Woensdag	Feb.	1	„	—	Maart	1	„	—	„	29	„	—
Komt aan te NEW-YORK....	Maandag	„	6	„	20	„	6	„	20	April	3	„	17

STOOMSCHIP "MÉRIDA."

Vertrekt van CURAÇAO	Zaterdag	Jan.	21	Feb.	4	Feb.	18	Maart	4	Maart	18	April	1
Komt aan te MARACAIBO	Zondag	„	22	„	5	„	19	„	5	„	19	„	2
Vertrekt van „	Dinsdag	„	26	„	9	„	23	„	9	„	23	„	6
Komt aan te CURAÇAO	Vrijdag	„	27	„	10	„	24	„	10	„	24	„	7
Vertrekt van „	Maandag	„	30	„	13	„	27	„	13	„	27	„	10
Komt aan te MARACAIBO	Donderdag	„	31	„	14	„	28	„	14	„	28	„	11
Vertrekt van „	Dinsdag	Feb.	2	„	16	Maart	2	„	16	„	30	„	13
Komt aan te CURAÇAO	Vrijdag	„	3	„	17	„	3	„	17	„	31	„	14

NAAMLOOZE VENNOOTSCHAP ZOUT-EXPLOITATIE EN CULTUUR-ONDERNEMINGEN

"BONAIRE."

De Heer W. B. GRAVENHORST is door ons als Vertegenwoordiger der Maatschappij op Curaçao aangesteld. Voor verdere inlichtingen gelieve men zich tot genoemden Heer te wenden.

H. J. C. BODENBURG HELLMUND.
waarn: Administrateur.

¡A LAS PERSONAS DE BUEN GUSTO!

El que desee tomar una cerveza pura verdaderamente deliciosa, que no contiene alcohol sino en cantidad insignificante, tome la afamada marca

EL CIERVO,

la más apropiada para los climas cálidos.

Unicos agentes para Curazao
DE LANNOY & Co.
Botica Central.

N. WOUTERLOOD PJz.

te LEIDEN.

FABRIKANT VAN

Verduurzaamde Levensmiddelen

Gedeponeerd


Fabrieksmerk

N B. Nevensstaand merk komt voor op de bodems of deksels der blikken, op de etiketten en verpakkingen.

Gramática Papiamento

DOOR

ALFREDO F. SINTIAGO.

á 50 Centen